

## DWT 620 I / 1000 I / 1500 I CoEx plus

Руководство по монтажу и эксплуатации  
Отдельная установка и установка в ряд из максимум 5 резервуаров

Система заполнения: **Roth Füllstar®**

Ø форсунок: 12 мм



Тип GWG GWD 080-325; Общий допуск органа строительного надзора Z-65.17-175  
Действующие нормы: VAWS, TRbF 210, TRbF 231 часть 1, DIN 4755, VbF, Строительные нормы и правила, FeuVO

ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ И САНТЕХНИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ

### Общие положения

Тщательно храните приложенные к резервуарам бумаги и документы (сертификат об испытаниях, гарантия)!

### Транспортировка

Защищайте резервуары от ударов и падений! Подъем разрешен только за подъемные ручки или же с помощью вилочного штабелера!

### Установка

- Максимум 5 резервуаров в одном ряду. Размещение в помещениях зданий.
- Установка без улавливающего пространства; необходимо учитывать местные предписания, в частности нормы, касающиеся защиты водных ресурсов (VAWS).
- Пол должен обладать достаточной несущей способностью, должен быть горизонтальным, ровным и непроницаемым для жидкостей.
- Стены, потолки и двери должны быть по крайней мере огнезадерживающими (F30)
- Резервуары общей емкостью до 5000 л можно устанавливать в котельной; расстояние между резервуаром и горелкой должно составлять минимум 1 м. Установки емкостью > 5000 л необходимо размещать в отдельном помещении.
- Обозначения (типичные таблички) всех резервуаров должны располагаться с видимой стороны (со стороны прохода)!
- Для сборных закрытых резервуаров разрешено использовать только жидкое топливо и дизельное топливо. Все другие разрешенные жидкости можно использовать только в отдельных резервуарах (также и «биодизельное» топливо)!

Можно соединять друг с другом только заливные трубки, снабженные черными накидными гайками.

### Расстояния

- Расстояния от стенок: минимум 40 см для торцевой стороны и для одной из боковых сторон (со стороны прохода), минимум 5 см в заполненном состоянии для остальных сторон (=расстояние между кромкой бортового шва и стенкой – 5 см).
- Расстояние от потолка должно быть достаточным для беспрепятственного монтажа датчика предельных значений. Как правило расстояние от верхней кромки штуцера до потолка должно составлять минимум 200 мм.
- Расстояние между центрами резервуаров задаются с помощью проставок на нижних стойках.

### Монтаж

- Перед установкой необходимо проверить, что резервуары не повреждены и что имеется полный комплект соответствующих принадлежностей! Цвет мешка - синий, цвет напечатанного текста – черный.
- Для соединения резервуаров между собой используйте только оригинальные детали Roth!
- Сначала разложите на полу приложенные к резервуарам ножки.
- Поставьте резервуары вертикально на ножки.
- Целесообразно заранее полностью смонтировать трубопроводы для заполнения и вентиляции, и затем целиком установить их на ряд резервуаров.
- Монтируемые на месте эксплуатации

- выходящие заливные трубопроводы должны выдерживать давление величиной 10 бар. Во время подсоединения и в течение эксплуатации на штуцера резервуаров не должны действовать чрезмерные силы со стороны подходящих и выходящих трубопроводов (заливные трубы, вентиляционные трубы).
- Поэтому необходимо проложить выходящие от первого резервуара трубы в форме горизонтальной буквы „Z” с небольшим уклоном в сторону резервуара.
- Длинная часть „Z”-образного колена (расположенная между двумя горизонтальными 90°-дугами должна иметь длину примерно 1м.
- Система отбора должна быть неразветвленной и должна быть проложена, в форме линейной системы (невозможен обратный поток жидкого топлива в резервуары).
- Смонтируйте арматуру для отбора с встроенным датчиком предельных значений на первом резервуаре в направлении заполнения, а затем в направлении потока смонтируйте быстродействующий клапан.
- Подключение отсасывающего и обратного трубопроводов к арматуре сбора осуществляется с помощью резьбовых соединений с режущими кольцами.
- Монтаж и настройка датчика предельных значений выполняются в соответствии с приложенными инструкциями изготовителя.
- После предварительного монтажа необходимо окончательно затянуть все резьбовые соединения!!
- После первого заполнения необходимо проверить все резьбовые на герметичность и в случае необходимости подтянуть!

Гарантия предоставляется только при соблюдении положений данного руководства, а также всех других предписаний \_

Установка отдельного резервуара



Установите резервуар на ножки. Ввинтите часы с указателем уровня заполнения в резьбовую втулку на третьем штуцере резервуара. Угловую заливную трубу с соединением для заполнения LORO-X установите на первый штуцер резервуара вместе с вставленной погружной трубой. Смажьте уплотнительные кольца.

Установите сборную арматуру для отбора вместе с датчиком предельных значений на второй штуцер резервуара.



Закройте соединение к следующему резервуару с помощью концевой заглушки и гайки с прямой накаткой.

Угловую вентиляционную деталь с упорным уплотнением LORO-X установите на четвертый штуцер резервуара.

## Установка резервуаров в ряд (2 - 5 резервуаров)



Установите резервуары на ножки и таким образом, чтобы расстояние между центрами соседних резервуаров составляло 780 мм; ввинтите часы с указателем уровня заполнения в резьбовые втулки на третьем штуцере резервуара.



Предварительно смонтируйте заливной трубопровод; смажьте уплотнительные кольца; снимите защитные шланги с форсунки.



Установите на первый штуцер вместе со вставленной погружной трубкой.



Предварительно смонтируйте трубопровод для отбора.



Трубу для отбора установите на второй штуцер резервуара; при этом смонтируйте арматуру для сбора вместе с датчиком GWG на первом резервуаре в направлении заливки; настройте датчик предельных значений в соответствии с таблицей.



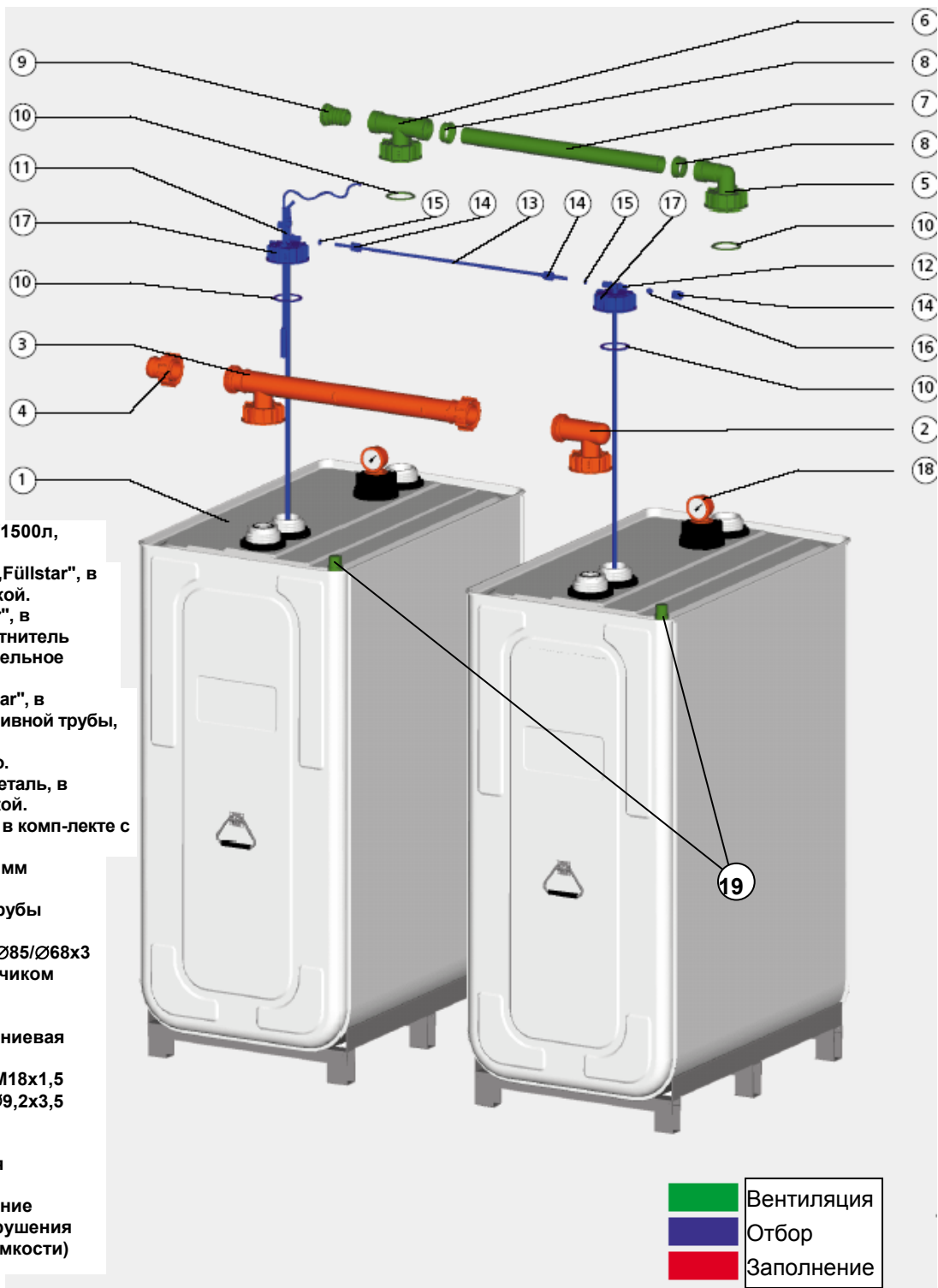
Предварительно смонтируйте вентиляционный трубопровод. ...



... и установите на четвертый штуцер резервуара



Полностью смонтированная система трубопроводов.



- 1 Система DWT620л /1000л/1500л, в комплекте.
- 2 Угловая заливная трубка „Füllstar“, в комплекте с накидной гайкой.
- 3 Заливная Т-трубка „Füllstar“, в комплекте с гайками, уплотнительное кольцо и предохранительное кольцо.
- 4 Соединение LORO-X „Füllstar“, в комплекте с гайкой для заливной трубы, уплотнительное кольцо и предохранительное кольцо.
- 5 Угловая вентиляционная деталь, в комплекте с накидной гайкой.
- 6 Вентиляционная Т-деталь, в комплекте с накидной гайкой.
- 7 Промежуточная деталь 730 мм
- 8 Уплотнение No. 8
- 9 Упорное уплотнение для трубы LORO-X
- 10 Плоское уплотнение NBRØ85/Ø68x3
- 11 Арматура для сбора с датчиком предельных значений
- 12 Арматура для отсоса
- 13 Трубка для отбора(алюминиевая трубка) 760 мм
- 14 Гайка с прямой накаткой M18x1,5
- 15 Уплотнительное кольцо Ø9,2x3,5
- 16 Концевая заглушка
- 17 Накидная гайка
- 18 Часы с указателем уровня заполнения
- 19 Индикатор утечек (появление красного флага в случае нарушения герметичности пластиковой емкости)

- |  |            |
|--|------------|
|  | Вентиляция |
|  | Отбор      |
|  | Заполнение |

**Важные указания:**

- Гайки заливных труб **не затягивайте** с помощью трубного ключа; вполне достаточно затягивания рукой с усилием (в перчатках).
- Контролируйте резьбовые соединения через регулярные промежутки времени (например, перед каждым вторым заполнением) и в случае необходимости подтягивайте их.
- Максимальное отбираемое количество: 70 л/час
- В случае необходимости (например, при появлении осадков жидкого топлива) укоротите отсасывающий шланг (минимум 50 мм над уровнем дна резервуара)!



ЗАВОДЫ ROTH - ROTH WERKE BUCHENAU  
 Почтовый ящик 21 66, 35230 Dautphetal  
 Тел.(0 64 66) 9 22-0, Факс (0 64 66) 9 22-1 00

<http://www.roth-werke.de> • E-mail: [service@roth-werke.de](mailto:service@roth-werke.de)

